**Отражение обыденных и научных знаний в архитектурно-строительных терминах в тексте книги К. Рена “Parentalia: Or, Memoirs Of The Family of the Wrens”**

***Писко Ксения Игоревна***

*Лицо, прикрепленное для подготовки диссертации на соискание ученой степени кандидата наук*

*Московский педагогический государственный университет*

*институт иностранных языков, Москва, Россия*

*E-mail:* [*pksenia2024@list.ru*](mailto:pksenia2024@list.ru)

Обыденное знание представляет собой совокупность представлений, установок и стереотипов, основывающихся на непосредственном повседневном опыте людей и доминирующих в социальной общности, которой они принадлежат. Научное знание – это «осмысленное», «осознанное», систематизированное знание.

Оба вида познания – обыденное и специальное – сосуществуют в мозгу человека. При этом научное, теоретическое познание опирается на результаты обыденного познания [7].

Знания человека могут быть связаны со знаниями о мире, о языке и о конкретной коммуникации. Они опираются на фоновые знания людей, социокультурный и индивидуальный опыт человека. Кроме того, среди всех других видов опыта особенно выделяется профессиональный опыт человека, его умения и навыки [4].

Как отмечает Т.В. Рожкова, язык выступает средством фиксации, трансляции и отражения динамики человеческого познания, вербализуя знания об объектах и явлениях окружающего мира и отражая их в лексической семантике [6].

Основной функцией языкового знака, определяемого как термин, является вербализация и репрезентация экспертного знания [2]. Терминологическая информация создается на основе знаний об объектах, которые кодируются в конвенциональных лексических значениях общеупотребительных слов. Термин возникает как результат взаимодействия когниции и коммуникации в профессиональной деятельности.

Источником формирования терминологической информации является практическая преобразующая деятельность людей, накопленный ими общественно-полезный опыт [1].

К большинству номинативных знаков, употребляемых в функции терминов, применимо выдвинутое А.А. Потебней положение о двух типах значения: «ближайшем», связанным с повседневным знанием, и «дальнейшем», представляющим результат научного познания [3].

В качестве терминов нередко функционируют общеупотребительные единицы национальных языков, реализующие в профессиональных сферах свое «дальнейшее» значение (в понимании А.А. Потебни), раскрывающее понимание специального понятия, что подтверждается лексикографическими источниками, фиксирующими не только конвенциональные смыслы, связываемые в обыденном дискурсе с соответствующим языковым знаком, но и элементы научного знания [2].

Следует отметить, что максимально частотны в тексте книги К. Рена “Parentalia: Or, Memoirs Of The Family of the Wrens” термины-имена существительные, которые как когнитивные единицы актуализируют категорию предметности, которая в архитектурно-строительной терминосфере является доминантной.

Становление какой-либо новой отрасли науки и техники влечет за собой расширение информационной емкости терминов этой области. Всякое изменение, связанное с политическим, экономическим, социальным устройством, обусловливает изменение информационной емкости терминов. Английский язык является реципиентом греко-латинской строительно-архитектурной терминологии, что нашло свое непосредственное подтверждение в тексте книги К. Рена “Parentalia: Or, Memoirs Of The Family of the Wrens”.

Объединение использованных в тексте специальных терминов в лексико-тематические группы позволило определить те объективные связи, которые существуют согласно референтативной теории значения между значением термина и соответствующим компонентом действительности. В результате анализа, использованные строительно-архитектурные термины были сгруппированы в семь групп, в свою очередь, обозначающих: I) наименования процессов, 2) наименования машин, механизмов, агрегатов; 3) наименования профессий, 4) наименования материалов, веществ, изделий; 5) наименования строений, сооружений и их частей; 6) наименования предприятий строительной индустрии, проектной/нормативной документации, надзорных организаций; 7) наименования методов строительства.

Оба вида знания, обыденное и научное, нашли отражение в архитектурно-строительных терминах, использованных в тексте книги К. Рена “Parentalia: Or, Memoirs Of The Family of the Wrens”, которые являются как следствием терминологизации общеупотребительных слов, реализующих в данной профессиональной сфере свое «дальнейшее» значение, так и греко-латинскими заимствованиями.

**Литература**

1. Володина М.Н. Когнитивно-информационная природа термина. – М.: Изд-во МГУ, 2000. С 66.
2. Дроздова Т.В. Терминообразование с позиций когнитивной лингвистики // Вестник Челябинского государственного университета, 2013. № 31 (322). Филология. Искусствоведение. Вып. 84. С 32-34.
3. Зяблова О.А. К пониманию природы термина с когнитивной точки зрения // Вопросы когнитивной лингвистики. Тамбов: ТГУ имени Г. Р. Державина», 2004. № 2/3 (002/003). С 41-46.
4. Манерко Л.А. Профессиональная коммуникация, LSP и особенности научного перевода. // Социальные и гуманитарные науки на Дальнем Востоке. 2023. Т. XX, Вып. 1. С 150.
5. Новодранова В.Ф. Проблемы терминообразования в когнитивно-коммуникативном аспекте// Лексикология. Терминоведение. Стилистика. // Сб. науч. тр. - Москва-Рязань, 2003. С 150-154.
6. Рожкова Т.В. Отражение обыденных и научных знаний в англоязычной психиатрической терминологии// Вопросы когнитивной лингвистики. 2012. № 2 (031). С 112-117.
7. Шестак Е.И. Взаимодействие результатов обыденного и профессионального познания в когнитивной структуре фразеологизма // Вестник Челябинского государственного университета, 2008. № 11 (481). С 162-167.
8. Parentalia: Or, Memoirs Of The Family of the Wrens, compiled, by his son Christopher. L., 1750. 398 p.